

5 OCTOBRE 1972. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques des services centraux et d'exécution de la Société nationale terrienne

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, §§ 2 et 3;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal n° 120 du 27 février 1935 instituant une Société nationale terrienne, intégré dans le Code du logement, établi par l'arrêté royal du 10 décembre 1970;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1971 portant fixation du cadre organique de la Société nationale terrienne;

Vu l'arrêté royal du 11 août 1972 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Société nationale terrienne, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat notamment l'article 2, deuxième alinéa;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est satisfait aux dispositions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois coordonnées précitées;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, de Notre Ministre des Finances, et de Notre Ministre des Travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les cadres linguistiques des services centraux et d'exécution de la Société nationale terrienne sont fixés comme indiqué au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. En vue de la fixation des cadres linguistiques des services centraux et d'exécution de la Société nationale terrienne :

a) dans la direction générale, les emplois de secrétaire d'administration ou de conseiller juridique adjoint, sont classés parmi les emplois de rang 10;

b) dans la direction des services généraux, des emplois auxquels peuvent être nommés les membres du personnel du service de traduction, un est classé parmi les emplois de rang 10, et deux sont classés parmi les emplois de rang 22;

c) dans l'administration du remembrement, les emplois de géomètre/géomètre-expert immobilier en chef, sont classés parmi les emplois de rang 22.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

5 OKTOBER 1972. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de centrale en uitvoeringsdiensten van de Nationale Landmaatschappij

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, §§ 2 en 3;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 120, van 27 februari 1935, waarbij een Nationale Landmaatschappij wordt opgericht, opgenomen in de Huisvestingscode vastgesteld bij het koninklijk besluit van 10 december 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 september 1971 tot vaststelling van het organiek kader van de Nationale Landmaatschappij;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Nationale Landmaatschappij, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de spoed;

Overwegende dat voldaan werd aan het bepaalde in artikel 54, tweede lid, van voormelde gecoördineerde wetten;

Op voordracht van Onze Minister van Landbouw en Middenstand, van Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De taalkaders van de centrale en uitvoeringsdiensten van de Nationale Landmaatschappij zijn vastgesteld zoals is aangegeven op de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Voor de vaststelling van de taalkaders van de centrale en uitvoeringsdiensten van de Nationale Landmaatschappij, worden :

a) in de algemene directie, de betrekkingen van bestuurssecretaris of adjunct-juridisch adviseur ingedeeld bij de betrekkingen van rang 10;

b) in de directie van de algemene diensten, van de betrekkingen waarin de personeelsleden van de vertaaldiensten kunnen worden aangesteld, één ingedeeld bij de betrekkingen van rang 10, en twee bij de betrekkingen van rang 22;

c) in het bestuur van de ruilverkaveling, de betrekkingen van landmeter/hoofdlandmeter expert onroerende goederen ingedeeld bij de betrekkingen van rang 22.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Travaux publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. VLERICK

Le Ministre des Travaux publics, | De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER

Annexe — Bijlage

Cadres linguistiques des services centraux et d'exécution de la Société nationale terrienne
Taalkaders van de centrale en uitvoeringsdiensten van de Nationale Landmaatschappij

Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen

Degrés de la hiérarchie	Cadre français	Cadre néerlandais	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
			Réservés aux fonctionnaires bilingues du rôle linguistique français	Réservés aux fonctionnaires bilingues du rôle linguistique néerlandais
Trappen van de hiérarchie	Frans kader	Nederlands kader	Voorbehouden aan de tweetalige ambtenaren van de Franse taalrol	Voorbehouden aan de tweetalige ambtenaren van de Nederlandse taalrol
—	—	—	—	—
I	2	2	—	—
II	3 (X)	3 (X)	1 (X)	1 (X)
III	7	7	—	—
IV	8	10	—	—
V	6	8	—	—
VI	14	17	—	—
VII	30	35	—	—
VIII	4	4	—	—
IX	7	8	—	—
X	33	38	—	—
XI	1	2	—	—
XII	12	14	—	—

(X) Vu le nombre impair d'emplois prévus au cadre organique, un emploi sera réservé au rôle linguistique français, néerlandais, bilingue français ou bilingue néerlandais, selon les nécessités.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 octobre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. VLERICK

Le Ministre des Travaux publics, | De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER

Art. 4. Onze Minister van Landbouw en Middenstand, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Openbare Werken zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 oktober 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,

De Minister van Financiën,

De Minister van Openbare Werken,

Bijlage

Cadres linguistiques des services centraux et d'exécution de la Société nationale terrienne
Taalkaders van de centrale en uitvoeringsdiensten van de Nationale Landmaatschappij

Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen

Degrés de la hiérarchie	Cadre français	Cadre néerlandais	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
			Réservés aux fonctionnaires bilingues du rôle linguistique français	Réservés aux fonctionnaires bilingues du rôle linguistique néerlandais
Trappen van de hiérarchie	Frans kader	Nederlands kader	Voorbehouden aan de tweetalige ambtenaren van de Franse taalrol	Voorbehouden aan de tweetalige ambtenaren van de Nederlandse taalrol
—	—	—	—	—
I	2	2	—	—
II	3 (X)	3 (X)	1 (X)	1 (X)
III	7	7	—	—
IV	8	10	—	—
V	6	8	—	—
VI	14	17	—	—
VII	30	35	—	—
VIII	4	4	—	—
IX	7	8	—	—
X	33	38	—	—
XI	1	2	—	—
XII	12	14	—	—

(X) Gelet op het onpaar aantal betrekkingen bepaald in het organiek kader, zal één betrekking worden voorbehouden aan de Nederlandse, de Franse, de tweetalig Nederlandse, of de tweetalig Franse taalrol, naargelang van de noodwendigheden.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 oktober 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,